JOURNAL

of the UNITED NATIONS — **des NATIONS UNIES**

FRIDAY, 30 JUNE 1995
No. 1995/125 *(PART II)*

VENDREDI 30 JUIN 1995
No 1995/125 *(PARTIE II)*

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Friday, 30 June 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Western Sahara (S/1995/498; S/1995/523)

Report of the Co-Chairmen of the Steering Committee of the International Conference on the Former Yugoslavia (S/1995/510)

Other matters

Vendredi 30 juin 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sahara occidental (S/1995/498; S/1995/523)

Rapport des Coprésidents du Comité directeur de la Conférence internationale sur l'ex-Yougoslavie (S/1995/510)

Questions diverses

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the of the forty-ninth session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1995/125 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la quarante-neuvième session de l'Assemblée générale figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1995/125 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

SECURITY COUNCIL

Morning*	3549th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. The situation in Liberia

Eleventh progress report of the Secretary-General on the United Nations Observer Mission in Liberia (S/1995/473)

Morning**	3550th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. The situation concerning Western Sahara

Report of the Security Council mission to Western Sahara from 3 to 9 June 1995 (S/1995/498)

* Following the adjournment of the consultations of the whole of the Security Council.

** Following the adjournment of the 3550th meeting.

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Matin*	3549e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La situation au Libéria

Onzième rapport du Secrétaire général sur la Mission des Nations Unies au Libéria (S/1995/473)

Matin**	3550e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La situation concernant le Sahara occidental

Rapport de la mission du Conseil de sécurité au Sahara occidental (3-9 juin 1995) (S/1995/498)

* À l'issue des consultations plénières du Conseil de sécurité.

** À l'issue de la 3549e séance.

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON THE INDIAN OCEAN

10 a.m.-1 p.m.	442nd meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	443rd meeting	Conference Room 2

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. Proposed programme budget for 1996-1997: Section 26F (United Nations Office at Geneva)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL DE L'OCÉAN INDIEN

10 heures à 13 heures	442e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	443e séance	Salle de conférence 2

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Projet de budget-programme pour l'exercice biennal 1996-1997 : chapitre 26F (Office des Nations Unies à Genève)

2. Proposed programme budget for 1996-1997: Section 27 (Special expenses: Jointly financed administrative activities)

3. Proposed programme budget for 1996-1997: Section 5 (International Court of Justice)

4. Proposed programme budget for 1996-1997: Section 26H (Administration, Nairobi)

5. Proposed programme budget for 1996-1997: Section 26G (United Nations Office at Vienna)

2. Projet de budget-programme pour l'exercice biennal 1996-1997 : chapitre 27 (Dépenses spéciales : activités administratives financées en commun)

3. Projet de budget-programme pour l'exercice biennal 1996-1997 : chapitre 5 (Cour internationale de Justice)

4. Projet de budget-programme pour l'exercice biennal 1996-1997 : chapitre 26H (Administration, Nairobi)

5. Projet de budget-programme pour l'exercice biennal 1996-1997 : chapitre 26G (Office des Nations Unies à Vienne)

COMMITTEE ON CONTRIBUTIONS

Fifty-fifth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

COMITÉ DES CONTRIBUTIONS

Cinquante-cinquième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 30 June 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on South-South Cooperation and on the ninth meeting of the Intergovernmental Follow-up and Coordination Committee on the Economic Cooperation for Developing Countries (IFCC-IX))

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the financial situation of the United Nations)

2 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

* * *

Announcement

As from 5 June 1995, and for the rest of the month, there will be informal briefings at 3.30 p.m., in the Press Briefing Room (S-226), by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on those days when consultations of the whole and/or formal meetings of the Council are scheduled in the morning.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 30 juin 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la coopération sud-sud et la neuvième réunion du Comité intergouvernemental de suivi et de coordination sur la coopération économique pour les pays en développement)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies)

14 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

* * *

Avis

A partir du 5 juin et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses à 15 h 30 dans la Salle des conférences de presse (S-226), à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, les jours où des consultations plénières et/ou des séances officielles du Conseil seront prévues dans la matinée.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL MEETING ON MINE CLEARANCE

Geneva, 5-7 July 1995

List of speakers

The provisional agenda and proposed programme of work for the International Meeting on Mine Clearance has been issued in document SG/CONF.7/1.

The list of speakers for the high-level segment of the International Meeting on Mine Clearance (starting at 10 a.m. on 6 July and ending at 1 p.m. on 7 July) is open.

The high-level segment of the Meeting, which will be opened by the Secretary-General, will be devoted to general statements by participants and for the announcement of contributions to the Voluntary Trust Fund for Assistance in Mine Clearance.

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the high-level segment are kindly requested to contact the Department of Humanitarian Affairs (Ms. Nora Benary, Room S-3627D, tel.: 963-3706).

In view of the short duration of the International Meeting, delegations which have not already done so are kindly urged to communicate the composition of their delegations *as soon as possible* to the Secretariat (Fax: (212) 963-9489) in order to allow sufficient time for the preparation of the badges for delegations and the list of participants, which will be distributed at the opening of the high-level segment of the Meeting.

* * *

AD HOC GROUP OF THE STATES PARTIES TO THE BIOLOGICAL WEAPONS CONVENTION

Geneva, 10-21 July 1995

The second session of the Ad Hoc Group of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction will be held from 10 to 21 July 1995, in Conference Room 7, at the Palais des Nations in Geneva.

The agenda and the programme of work of the session are contained in the progress report of the first session of the Ad Hoc Group (document BWC/Ad Hoc Group/3).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

RÉUNION INTERNATIONALE SUR LE DÉMINAGE

Genève, 5-7 juillet 1995

Liste des orateurs

L'ordre du jour provisoire et le programme de travail proposé de la Réunion internationale sur le déminage ont été publiés sous la cote SG/CONF.7/1.

La liste des orateurs désirant participant au débat de haut niveau de la Réunion internationale sur le déminage (commençant le 6 juillet à 10 heures et se terminant le 7 juillet à 13 heures) est maintenant ouverte.

Le débat de haut niveau de la Réunion qui sera ouvert par le Secrétaire général sera consacré aux déclarations générales des participants et à l'annonce des contributions au Fonds d'affection de contributions volontaires pour l'assistance au déminage.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat de haut niveau sont priées de se mettre en rapport avec le Département des affaires humanitaires (Mme Nora Benary, bureau S-3627D, tél. : 963-3706).

Compte tenu de la courte durée de la Réunion, les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de communiquer la composition de leurs délégations au secrétariat *le plus tôt possible* (télécopieur : (212) 963-9489) afin de permettre le temps nécessaire pour la préparation des insignes pour les délégations et la liste des participants, qui seront distribuées à l'ouverture du débat de haut niveau de la Réunion.

* * *

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL DES ÉTATS PARTIES À LA CONVENTION SUR LES ARMES BIOLOGIQUES

Genève, 10-21 juillet 1995

La deuxième session du Groupe de traval spécial des États parties à la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction se tiendra du 10 au 21 juillet 1995, dans la salle de conférence 7, au Palais des Nations à Genève.

L'ordre du jour et le programme de travail figurent dans le rapport intérimaire de la première session du Groupe de travail spécial (document BWC/Groupe de travail spécial/3).

The Ad Hoc Group on Biological Weapons will hold a meeting devoted to informal consultations at the Palais des Nations in Geneva on Sunday, 9 July 1995, from 5 p.m. to 8 p.m. in Conference Room 7.

* * *

The sixth session of the UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS will be held at Headquarters from 24 July to 4 August 1995. Delegations that have not yet done so are kindly requested to submit their credentials for the session to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC-0470).

* * *

The INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION will be held in New York from 31 July to 4 August 1995, pursuant to General Assembly resolution 49/96.

Unedited copies of some of the documents for the meeting are now available to be picked up by interested delegations, United Nations agencies and intergovernmental organizations in UNDP's Special Unit for Technical Cooperation among Developing Countries (Room FF-1216; tel. (212) 906-5735 or 5727).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Coordination segment
(27-30 June 1995)

The ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL will consider in this segment sub-items 3 (a) and (b) (Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations system related to the following themes: (a) Coordinated follow-up by the United Nations system and implementation of the results of the major international conferences organized by the United Nations in the economic, social and related fields; and (b) Implementation of the agreed conclusions on the themes of the 1994 coordination segment of the Council). Representatives wishing to be inscribed on the list of speakers for this segment are kindly requested to contact the Secretariat of the Economic and Social Council (Ms. E. Hardebusch at Geneva (tel.: 907-7330; fax at Geneva: 907-0306)).

Le Groupe de traval spécial sur les armes bactériologiques (biologiques) tiendra une séance consacrée à des consultations officieuses au Palais des Nations Unies à Genéve le dimanche 9 juillet 1995 de 17 heures à 20 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

La sixième session de la CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS aura lieu au Siège du 24 juillet au 4 août 1995. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs pouvoirs à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques (bureau DC-0470).

* * *

La RÉUNION INTERGOUVERNEMENTALE D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD aura lieu à New York du 31 juillet au 4 août 1995, conformément à la résolution 49/96 de l'Assemblée générale.

Les délégations, les institutions spécialisées et les organisations intergouvernementales intéressées peuvent obtenir des exemplaires non édités de certains documents de la réunion au bureau du Groupe spécial de la coopération technique entre pays en développement (PNUD) (bureau FF-1216; tél. (212) 906-5735 ou 5727).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Débat consacré aux questions de coordination
(27-30 juin 1995)

Le CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL examinera les alinéas a) et b) du point 3 (Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organes du système des Nations Unies dans les domaines suivants : a) Coordination du suivi et application des résultats, par les organismes des Nations Unies, des grandes conférences internationales organisées par l'ONU dans les domaines économique et social et domaines connexes; et b) Application des conclusions adoptées d'un commun accord au cours du débat que le Conseil a consacré en 1994 aux questions de coordination). Les représentants qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour ce débat sont priés de se mettre en rapport avec le secrétariat du Conseil économique et social (Mme E. Hardebusch à Genève (tél. : 907-7330; télécopieur à Genève : 907-0306)).

High-level segment
(4-6 July)

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the High-level segment to be held on Tuesday and Wednesday, 4 and 5 July 1995, are kindly requested to contact the Secretariat of the Economic and Social Council (Ms. E. Hardebusch at Geneva (tel.: 907-7330; fax at Geneva: 907-0306)).

In accordance with Council decision 1995/203, the theme for the high-level segment will be "Development of Africa, including the implementation of the United Nations New Agenda for Development of Africa". The third day of the high-level segment (6 July) will be devoted to a policy dialogue and discussion on important developments in the world economy and international economic cooperation with heads of multilateral financial and trade institutions.

Operational activities segment
(7-13 July)

The list of speakers for the high-level meeting of the operational activities of the United Nations for the international development cooperation segment (7 July 1995) is also opened. Representatives are kindly requested to contact the Secretariat of the Economic and Social Council (Ms. E. Hardebusch at Geneva (tel.: 907-7330; fax at Geneva: 907-0306)).

Débat de haut niveau
(4-6 juillet)

Les délégations désireuses de s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat de haut niveau qui aura lieu les mardi 4 et mercredi 5 juillet 1995 sont priées de se mettre en contact avec le secrétariat du Conseil économique et social (Mme E. Hardebusch à Genève (tél. : 907-7330; télécopieur à Genève : 907-0306)).

Conformément à la décision 1995/203 du Conseil, le thème du débat de haut niveau sera "Développement de l'Afrique, en particulier l'application du nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique". Le troisième jour du débat de haut niveau (6 juillet) sera consacré à un dialogue politique et à l'examen des faits nouveaux importants touchant l'économie mondiale et la coopération économique internationale avec les chefs des institutions financières.

Débat consacré aux activités opérationnelles
(7-13 juillet)

La liste des orateurs pour la Réunion de haut niveau consacrée aux activités opérationnelles du système des Nations Unies concernant la coopération internationale pour le développement (7 juillet 1995) est également ouverte. Les représentants sont priés de se mettre en rapport avec le secrétariat du Conseil économique et social (Mme E. Hardebusch à Genève (tél. : 907-7330; télécopieur à Genève : 907-0306)).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the NON-ALIGNED MOVEMENT OPEN-ENDED WORKING GROUP FOR THE PREPARATION OF THE FOURTH MINISTERIAL CONFERENCE OF NON-ALIGNED COUNTRIES ON WOMEN on Thursday, 6 July 1995, at 10 a.m. in Conference Room 6.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ DE LA PRÉPARATION DE LA QUATRIÈME CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE DES PAYS NON ALIGNÉS SUR LES FEMMES aura lieu le jeudi 6 juillet 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 6.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Thursday, 29 June 1995

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Forty-seventh session
United Nations Office at Geneva

2407th meeting

The law and practice relating to reservations to treaties

The Commission continued its consideration of the item.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1995

United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 28 JUNE 1995

15th meeting

Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations system related to the following theme: coordinated follow-up by the United Nations system and implementation of the results of the major international conferences organized by the United Nations in the economic, social and related fields [3 a)]

The Council began its consideration of the item.

The Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development introduced the report of the Secretary-General on the coordinated follow-up by the United Nations system and implementation of the results of the major international conferences organized by the United Nations in the economic, social and related fields (E/1995/86).

The Administrator of UNDP made a statement.

Statements were made by the representatives of the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China), France (on behalf of the European Union), Japan, Norway, the Russian Federation, the Republic of Korea, Chile and the Libyan Arab Jamahiriya.

The observer for Bangladesh made a statement.

Jeudi 29 juin 1995

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Quarante-septième session
Office des Nations Unies à Genève

2407e séance

Le droit et la pratique concernant les réserves aux traités [6]

La Commission commence l'examen de la question.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1995

Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 28 JUIN 1995

15e séance

Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organes du système des Nations Unies dans le domaine suivant : coordination du suivi et application des résultats, par les organismes des Nations Unies, des grandes conférences internationales organisées par l'ONU dans les domaines économique et social et domaines connexes [3 a)]

Le Conseil commence l'examen de la question.

Le Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et au développement durable présente le rapport du Secrétaire général sur la coordination du suivi et l'application des résultats, par les organismes des Nations Unies, des grandes conférences internationales organisées par l'ONU dans les domaines économique et social et domaines connexes (E/1995/86).

L'Administrateur du PNUD fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de la France (au nom de l'Union européenne), du Japon, de la Norvège, de la Fédération de Russie, de la République de Corée, du Chili et de la Jamahiriya arabe libyenne.

L'observateur du Bangladesh fait une déclaration.

The representatives of FAO and UNESCO made statements.

The representative of the Economic Commission for Europe and the Under-Secretary-General for Development Support and Management Services also made statements.

16th meeting

The Council continued its consideration of sub-item 3 (a).

Statements were made by the representatives of the United States, Pakistan, China, Canada, Indonesia, Ukraine, India, Australia, Mexico, Belarus, Uganda, Brazil, Cuba and Egypt.

Statements were made by the representatives of WHO and the ILO.

With the agreement of the Council, the observers of the following non-governmental organizations made statements: International Organization of Employers and World Confederation of Labour.

Les représentants de la FAO et de l'UNESCO font aussi des déclarations.

Le représentant de la Commission économique pour l'Europe et le Secrétaire général adjoint aux services d'appui et de gestion pour le développement prennent également la parole.

16e séance

Le Conseil poursuit l'examen du point 3 a).

Des déclarations sont faites par les représentants des Etats-Unis, du Pakistan, de la Chine, du Canada, de l'Indonésie, de l'Ukraine, de l'Inde, de l'Australie, du Mexique, du Bélarus, de l'Ouganda, du Brésil, de Cuba et de l'Egypte.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'OMS et de l'OIT.

Avec l'accord du Conseil, les observateurs des organisations non gouvervementales suivantes font des déclarations : Organisation internationale des employeurs et Confédération mondiale du travail.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Grains Agreement, 1995,

(a) *Grains Trade Convention, 1995, concluded in London on 7 December 1994*

Signature: Hungary (29 June 1995)

Approval: Hungary (29 June 1995)*

(b) *Food Aid Convention, 1995, concluded in London on 5 December 1994*

Signature: Spain (29 June 1995)

Provisional application: Spain (29 June 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international sur les céréales de 1995,

a) *Convention sur le commerce des céréales de 1995, conclue à Londres le 7 décembre 1994*

Signature: Hongrie (29 juin 1995)

Approbation : Hongrie (29 juin 1995*)

b) *Convention relative à l'aide humanitaire de 1995, conclue à Londres le 5 décembre 1994*

Signature: Espagne (29 juin 1995)

Application provisoire : Espagne (29 juin 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

International symposium

An International Symposium on Mental Retardation on the theme "Intellectual disability: programmes, policies, and planning for the future" will be held *today*, 30 June 1995, for the entire day starting at 9 a.m. in Conference Room 4. The Symposium is sponsored by the United Nations, the National Health Institute of Child Health and Human Development, the National Institutes of Health, the Joseph P. Kennedy, Jr. Foundation and the 1995 Special Olympics World Games.

The Symposium is being organized in conjunction with the Special Olympics World Games for athletes with mental retardation which will be held in New Haven, Connecticut, from 1 to 9 July 1995.

Interested delegations, United Nations agencies, intergovernmenal and non-governmental organizations and interested staff are invited to attend.

Colloque international

Un Colloque international sur le retard mental, consacré au thème "Infirmité mentale : programmes, politiques, et planification pour l'avenir", se tiendra *aujourd'hui* 30 juin 1995 à partir de 9 heures dans la salle de conférence 4. Le Colloque est organisé par les Nations Unies, le National Health Institute of Child Health and Human Development, les National Institutes of Health, la Joseph P. Kennedy, Jr Foundation et les Jeux olympiques mondiaux spéciaux de 1995.

Le Colloque a lieu dans le cadre des Jeux olympiques mondiaux spéciaux pour les athlètes infirmes mentaux qui se tiendra à New Haven (Connecticut) du 1er au 9 juillet 1995.

Les délégations, les organismes des Nations Unies et les organisations intergouvernementales et non gouvernementales ainsi que le personnel du Secrétariat sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-18187